

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques, le 30 janvier 1995, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant insertion d'un article 353bis au Code judiciaire et modification de l'article 354 du même Code", a donné le 20 mars 1995 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 30 januari 1995 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot invoeging van een artikel 353bis in het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van artikel 354 van hetzelfde wetboek", heeft op 20 maart 1995 het volgend advies gegeven :

I. Objet du projet.

Selon l'exposé des motifs :

"Les incompatibilités sont réglées dans le Code judiciaire aux articles 293 et 354. Ce dernier article donne au Roi la possibilité de déterminer les incompatibilités pour certaines catégories de personnel. Une jurisprudence récente du Conseil d'Etat a déclaré cette méthode de travail contraire à la Constitution.

Afin de mettre fin aux interprétations divergentes en ce qui concerne la possibilité de cumuler certaines fonctions près les greffes et les parquets avec un mandat public à conférer par élection ou avec un mandat de membre du conseil de l'aide sociale du C.P.A.S., une initiative législative s'avère nécessaire".

Le projet de loi supprime à l'article 354 du Code judiciaire la délégation donnée au Roi de déterminer les incompatibilités et insère un article 353bis rendant les incompatibilités prévues pour les membres de l'Ordre judiciaire, applicables aux membres du personnel des greffes et des parquets ainsi qu'aux attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation.

II. Examen du projet.

1. Il convient que le projet de loi ne se borne pas à modifier le Code judiciaire, mais adapte en conséquence, compte tenu de leur rédaction actuelle, tant l'article 9 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics

.../...

d'aide sociale, que l'article 72 de la nouvelle loi communale, afin d'éviter de nouvelles interprétations divergentes.

Il y a donc lieu d'adapter l'intitulé de la loi en projet ainsi que l'arrêté de présentation.

2. L'exposé des motifs a soin de préciser que :

"Le but de ce projet de loi consiste à mettre fin à une situation contraire à la Constitution et cela conformément à la jurisprudence du Conseil d'Etat. Le présent projet ne vise pas la régularisation d'un problème par effet rétroactif mais bien de légiférer pour le futur".

Le projet de loi ne peut pas fausser indirectement les élections en mettant fin à des mandats de conseiller communal ou de membre du conseil de l'aide sociale. Il convient, dès lors, de prévoir une disposition transitoire permettant aux membres d'un conseil communal ou d'un conseil de l'aide sociale, ainsi qu'à leurs suppléants, d'exercer leurs fonctions jusqu'à leur terme.

III. Observations de légistique.

1. Le mot "Salut" ne peut pas être dissocié des mots qui le précèdent.

.../...

2. La phrase liminaire de l'article 1er doit être rédigée comme suit :

"Article premier. Un article 353bis, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre VIII du titre II du livre II du Code judiciaire".

3. Le texte même de l'article 353bis que l'article 1er du projet a pour objet d'insérer dans le Code judiciaire doit être introduit comme suit :

"Art. 353bis. Les règles d'incompatibilité déterminées à l'article 293 ...".

I. Doel van het ontwerp.

De memorie van toelichting luidt aldus :

"In het Gerechtelijk Wetboek worden de onverenigbaarheden besproken in de artikelen 293 en 354. In dit laatste artikel wordt aan de Koning de mogelijkheid gegeven om de onverenigbaarheden voor bepaalde personeelscategorieën te bepalen. In een recente rechtspraak heeft de Raad van State deze werkwijze strijdig met de Grondwet verklaard.

Teneinde een einde te stellen aan de uiteenlopende interpretaties over de mogelijkheid bepaalde functies bij de griffiers en de parketten met een bij verkiezing verleend openbaar mandaat en met een mandaat als lid van de raad voor maatschappelijk welzijn van het O.C.M.W. te cumuleren is een wetgevend initiatief noodzakelijk".

Het wetsontwerp doet in artikel 354 van het Gerechtelijk Wetboek de opdracht van bevoegdheid teniet, die aan de Koning is gegeven om de onverenigbaarheden te regelen en voegt een artikel 353bis in, dat de onverenigbaarheden waarin ten aanzien van de leden van de rechterlijke orde is voorzien, toepasselijk verklaart op de leden van het personeel van de griffies en parketten alsook op de attachés bij de dienst documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie.

II. Onderzoek van het ontwerp.

1. Het wetsontwerp behoort zich niet te bepalen tot het wijzigen van het Gerechtelijk Wetboek, doch behoort

.../...

zowel artikel 9 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn als artikel 72 van de nieuwe gemeentewet, vanwege de manier waarop zij gesteld zijn, dienovereenkomstig aan te passen, teneinde nieuwe uiteenlopende uitleggingen te voorkomen.

Het opschrift van de ontworpen wet alsook het indieningsbesluit dienen dus te worden aangepast.

2. In de memorie van toelichting wordt het volgende bepaald :

"De bedoeling van dit wetsontwerp bestaat er dus in om conform de rechtspraak van de Raad van State een einde te maken aan met de Grondwet strijdige toestand en enkel de wetgever beschikt ter zake over een bevoegdheid. Onderhavig ontwerp streeft niet na om een probleem retroactief te regulariseren, wel om naar de toekomst toe wetgevend op te treden".

Het wetsontwerp mag de verkiezingsuitslag niet indirect verdraaien door een einde te maken aan mandaten van gemeenteraadslid of lid van de raad voor maatschappelijk welzijn. Bijgevolg dient te worden voorzien in een overgangsbepaling die het de leden van een gemeenteraad of een raad voor maatschappelijk welzijn, alsook hun opvolgers, mogelijk maakt hun ambt ten einde toe uit te oefenen.

III. Opmerkingen over de wetgevingstechniek.

1. De woorden "Onze Groet" mogen niet worden gescheiden van de woorden die eraan voorafgaan.

.../...

2. De inleidende zin van artikel 1 moet als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 1. In hoofdstuk VIII van titel II van boek II van het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 353bis ingevoegd, luidende :".

3. De tekst zelf van artikel 353bis, dat bij artikel 1 van het ontwerp zou worden ingevoegd in het Gerechtelijk Wetboek, moet als volgt worden geredigeerd :

"Art. 353bis. De regels inzake onverenigbaarheid bepaald in artikel 293 zijn van toepassing op het personeel van de griffies en parketten, op de attachés bij de dienst documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie alsook op de personeelsleden die een bijzondere graad bekleden ingesteld door de Koning overeenkomstig artikel 185".

La chambre était composée de :

De kamer was samengesteld uit :

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. DE GAVRE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

P. GOTHOT,

Madame
Mevrouw

J. GIELISSEN,

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. B. DEROUAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. M. PAUL, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. DEROUAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. M. PAUL, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.